



## Informazioni generali sul Corso di Studi

<b>Università</b>	Università degli Studi di PALERMO
<b>Nome del corso</b>	Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali (IdSua:1504142)
<b>Classe</b>	LM-38 - Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale
<b>Nome inglese</b>	Modern Languages and Translation for International Communications
<b>Lingua in cui si tiene il corso</b>	italiano
<b>Eventuale indirizzo internet del corso di laurea</b>	<a href="http://portale.unipa.it/facolta/lettereefilosofia">http://portale.unipa.it/facolta/lettereefilosofia</a>
<b>Tasse</b>	Pdf inserito: <a href="#">visualizza</a>

## Referenti e Strutture

<b>Presidente (o Referente o Coordinatore) del CdS</b>	MELAZZO Lucio
<b>Organo Collegiale di gestione del corso di studio</b>	Consiglio di Corso di laurea magistrale in Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali
<b>Struttura di riferimento</b>	Scienze Umanistiche
<b>Eventuali strutture didattiche coinvolte</b>	Scienze Economiche, Aziendali e Statistiche (SEAS)

### Docenti di Riferimento

N.	COGNOME	NOME	SETTORE	QUALIFICA	PESO	TIPO SSD
1.	ANTOSA	Silvia	L-LIN/10	RU	.5	Affine
2.	DEIDIER	Roberto	L-FIL-LET/14	PA	1	Affine
3.	DI GESU'	Floriana	L-LIN/07	RU	1	Caratterizzante
4.	GENNA	Giacomo	SECS-P/02	RU	.5	Caratterizzante
5.	LA MONACA	Donatella	L-FIL-LET/11	RU	.5	Affine
6.	MATRANGA	Vito	L-FIL-LET/12	RU	1	Caratterizzante
7.	MELAZZO	Lucio	L-LIN/01	PO	.5	Caratterizzante
8.	VELEZ	Antonino	L-LIN/04	PA	1	Caratterizzante

<b>Rappresentanti Studenti</b>	Rappresentanti degli studenti non indicati
<b>Gruppo di gestione AQ</b>	Maria Lucia Aliffi Roberto Deidier Vito Matranga Anna Maria Rubino Lucio Melazzo
<b>Tutor</b>	Lucio MELAZZO Antonino VELEZ Floriana DI GESU' Vito MATRANGA

## Il Corso di Studio in breve

Il CdS magistrale Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali prevede un esame di accesso ed un numero programmato di 100 studenti. Il CdS Ã il naturale prolungamento del CdL triennale in Lingue e Mediazione linguistica.

Il corso fornisce prevalentemente una formazione linguistica e umanistica.

Il corso magistrale prevede l'acquisizione degli strumenti teorici ed applicativi per l'analisi linguistica e per la didattica delle lingue e delle letterature, nonch la padronanza, scritta e orale, di due lingue dell'Unione Europea. SarÃ aspetto fondante l'approfondimento, scientifico e professionale ad alto livello, del corso di laurea magistrale, approfondimento perseguibile tramite l'organizzazione didattica. Inoltre, percorsi formativi nell'ambito della traduzione letteraria garantiscono elevate competenze, teoriche ed applicative, finalizzate alla resa traduttiva di testi, letterari e saggistici, e coniugate con la conoscenza del mondo editoriale. L'obiettivo Ã quello di formare professionisti esperti con alte competenze nelle lingue e culture, europee e americane, e con le capacitÃ necessarie a svolgere un'attivitÃ proficua in ambiti internazionali lavorando per enti culturali italiani all'estero e/o istituzioni internazionali.

## QUADRO A1 Consultazione con le organizzazioni rappresentative - a livello nazionale e internazionale - della produzione di beni e servizi, delle professioni

Il 28/10/2008 si Ã tenuto l'incontro con le parti sociali per acquisire il prescritto parere sulla nuova offerta formativa della FacoltÃ . Tramite questionario sono stati raccolti i pareri: 1. del Direttore della Sede Regionale Rai, 2. del Direttore regionale, per la Sicilia, 3. del Ministero dell'Istruzione, 3. di una rappresentante della Redazione della Casa Editrice Dario Flaccovio Editore, 4. di un rappresentante dell'Ordine professionale degli assistenti sociali di Palermo. Per il CdL magistrale in Storia dell'arte hanno risposto: 1. il Direttore della Biblioteca Regionale di Palermo, 2. il Direttore del Museo regionale "Pepoli di Trapani", 3. il Direttore Galleria d'arte moderna di Palermo, 4. il Direttore Museo PitrÃ di Palermo, 5. la Sovrintendenza archivistica di Sicilia, 6. la Direzione del Museo- Arcidiocesi di Palermo. E' emerso che: 1. la progettata offerta formativa della FacoltÃ di Lettere e filosofia Ã sufficientemente ricca e articolata anche per l'attenzione rivolta alla valorizzazione dei Beni culturali, al turismo e alle esigenze della societÃ multietnica; 2. il percorso formativo Ã coerente con i ruoli e gli sbocchi occupazionali individuati, anche se una maggiore attenzione dovrebbe essere dedicata alla lingua italiana, alle abilitÃ comunicative e allo scambio culturale; 3. c'Ã una generale disponibilitÃ ad accogliere , come stagisti, laureandi e laureati della FacoltÃ ; 4. Ã necessario un maggior collegamento tra UniversitÃ e mondo del lavoro; 5. c'Ã apprezzamento per il progetto di un corso di laurea magistrale in Servizio sociale.

## QUADRO A2.a Sbocchi occupazionali e professionali previsti per i laureati

## Mediatore linguistico - Traduttore e interprete di collegamento e di trattativa

### funzione in un contesto di lavoro:

L'interprete di collegamento o il mediatore linguistico e culturale svolgono mansioni di elevata responsabilità nei rapporti interculturali fra privati, fra cittadini privati e organismi pubblici, fra organismi nazionali e internazionali. Devono possedere la padronanza di almeno una lingua straniera e doti di comunicatività. Gli ambiti di intervento possono essere svariati; da quello medico a quello politico. Il traduttore letterario deve possedere oltre alle conoscenze linguistiche conoscenze approfondite delle culture e delle civiltà delle lingue da e verso cui traduce e deve possedere inoltre una grande competenza letteraria.

### competenze associate alla funzione:

- rapporti interculturali e di intermediazione interculturale

Mediatore culturale con funzioni di elevata responsabilità, nell'ambito delle relazioni internazionali presso aziende, la pubblica amministrazione, le strutture del volontariato, gli enti locali nonché nella direzione di organizzazioni internazionali, di settori della cooperazione e degli aiuti allo sviluppo;

Attività professionali: esperti presso enti e istituzioni nell'ambito dell'integrazione economica, sociale e culturale;

consulenti specialisti presso enti pubblici nell'ambito della tutela delle lingue immigrate e più in generale in rapporto alla legislazione linguistica dell'Unione Europea.

Il traduttore letterario può lavorare come free lance o presso case editrici.

### sbocchi professionali:

- mediatore linguistico per organizzazioni nazionali, internazionali e onlus.

- traduttore letterario.

- traduttore specializzato.

- interprete di liaison e in consecutiva

## Specialisti in risorse umane

### funzione in un contesto di lavoro:

• contribuisce a programmare dinamicamente il fabbisogno di personale di cui necessita l'organizzazione considerando i prevedibili flussi del personale (in ingresso, mobilità interna, in uscita) esaminando dati/informazioni provenienti da varie fonti (dati relativi al personale occupato, all'età, al turnover, alle esigenze provenienti dalle varie unità che compongono l'organizzazione, alle strategie aziendali) integrandole con altre relative al potenziale ed alle prestazioni delle risorse già occupate;

• collabora alla definizione della quantità e qualità delle risorse umane da acquisire dal mercato del lavoro esterno elaborando i profili del personale da assumere, precisando i requisiti da ricercare;

• si occupa della ricerca e selezione del personale, svolgendo attività di preselezione, interviste preliminari, colloqui di selezione, affiancando i responsabili delle unità organizzative in cui è previsto l'inserimento del personale durante la conduzione dei colloqui tecnico/specialistici;

• si occupa delle problematiche sindacali, negoziando e pervenendo ad accordi con i rappresentanti dei lavoratori;

contribuisce a elaborare e sviluppare, collaborando con le linee, piani di inserimento e accoglimento del personale;

• collabora alla messa a punto di interventi di valutazione del potenziale che possono riguardare sia personale in ingresso (collegati quindi alla selezione) che personale già occupato e partecipa alla loro realizzazione;

• collabora alla progettazione di sistemi di valutazione delle prestazioni delle persone già occupate, partecipando allo sviluppo delle azioni necessarie per assicurare una accettazione diffusa del sistema adottato ed un comportamento dei valutatori coerente con il sistema stesso;

• collabora ad individuare le esigenze di formazione e di addestramento, attuali e future, delle risorse acquisite e di quelle già occupate, ed alla progettazione e sviluppo dei relativi interventi; collabora alla definizione delle politiche retributive;

• collabora alla definizione e sviluppo di iniziative connesse con il tema della salute e sicurezza nei luoghi di lavoro.

### competenze associate alla funzione:

Il rapporto di lavoro dello specialista in risorse umane è normalmente di tipo dipendente a tempo indeterminato mentre all'inizio della carriera può essere atipico, del tipo formazione e lavoro. L'inquadramento ed il trattamento dipendono dal tipo di Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro applicato al rapporto di lavoro; generalmente l'Esperto è inquadrato come quadro.

Lo specialista e la specialista in risorse umane si occupano dei differenti aspetti della gestione del personale di

un'azienda o di un'amministrazione: salari e oneri sociali dei dipendenti, assunzione di collaboratori, formazione continua,

relazioni sociali.

**sbocchi professionali:**

consulenza alle imprese nella gestione e nel reclutamento di personale;  
ricerca, selezione e assunzione di personale con qualifiche corrispondenti al profilo auspicato;  
osservare e studiare l'evoluzione del mercato del lavoro e delle professioni; aggiornamento degli elenchi dei posti vacanti;  
stabilire e mantenere contatti con potenziali datori di lavoro;  
gestire i dossier di disoccupati e persone alla ricerca di un impiego; conduzione di colloqui personali, analisi delle singole situazioni, bilancio delle competenze;  
occuparsi del collocamento fisso o temporaneo di persone disoccupate prese a carico dagli uffici regionali di collocamento;  
promozione di misure attive di reinserimento (corsi di perfezionamento, di aggiornamento, di lingue, ecc.).

**Redattori di testi per la pubblicità e redattori di testi tecnici**

**funzione in un contesto di lavoro:**

I Redattori di testi per la pubblicità e redattori di testi tecnici devono: sviluppare, progettare o creare nuove applicazioni, idee, relazioni e nuovi sistemi e prodotti (compresi i contributi artistici); Mantenersi aggiornati sui cambiamenti tecnici e applicare nuove conoscenze; creare rapporti di lavoro costruttivi e cooperativi e mantenerli nel tempo; analizzare informazioni e valutare risultati per scegliere la soluzione migliore e per risolvere problemi; comunicare con persone esterne all'organizzazione, rappresentare la stessa verso i clienti, il pubblico, le amministrazioni ed altre entità esterne, personalmente, in forma scritta, per telefono o via e-mail, anche in lingua straniera.

**competenze associate alla funzione:**

scrivere testi pubblicitari (pensare al tipo di messaggio, selezionare il linguaggio, rivedere le bozze, adattare testi esteri, ecc.)  
valutare, impostare o realizzare campagne pubblicitarie  
individuare, selezionare e realizzare un'idea pubblicitaria  
studiare e aggiornarsi (leggere materiale informativo, ricercare informazioni su internet, ecc.)  
curare i rapporti con i clienti  
ideare progetti grafici  
presentare il lavoro ai committenti  
coordinare o partecipare a gruppi di lavoro  
scrivere spot per radio e televisione  
selezionare i collaboratori artistici o il cast (fotografi, registi, ecc.)  
curare la produzione di spot televisivi (ideazione, sceneggiatura, lavoro sul set, ecc.)  
organizzare/partecipare a riunioni  
ricevere e analizzare le richieste o le esigenze del cliente  
scrivere annunci o articoli per la stampa  
coordinare lavoro e supervisionare l'operato dei collaboratori  
creare nomi per prodotti e aziende  
creare slogan pubblicitari  
pianificare e programmare il lavoro o le attività  
curare i rapporti con i mezzi di informazione  
predisporre o gestire strategie di comunicazione  
redigere o predisporre testi tecnici  
selezionare i media per la promozione della campagna pubblicitaria  
sviluppare idee progettuali  
svolgere attività amministrativa  
acquistare spazi pubblicitari  
partecipare alle conferenze stampa  
scrivere i testi per la produzione di materiali informativi  
scrivere o realizzare testi multimediali  
selezionare le musiche e curare il suono  
svolgere attività didattica

**sbocchi professionali:**

copywriter

creatore e redattore di testi pubblicitari  
redattore testi pubblicitari free lance  
redattore di testi tecnici presso aziende

## Giornalisti (previa iscrizione all'albo), pubblicisti free lance

### funzione in un contesto di lavoro:

Il giornalista o pubblicista deve avere: attitudine a comunicare informazioni ed idee scrivendo in modo che altri capiscano; attitudine a leggere e comprendere informazioni ed idee esposte in forma scritta; attitudine a cogliere rapidamente il senso, a combinare e ad organizzare informazioni in dimensioni significative

### competenze associate alla funzione:

Saper dirigere una redazione giornalistica. Preordinare, coordinare e controllare il lavoro dei giornalisti, curando anche la resa commerciale del giornale (direttore responsabile o vicedirettore).

Realizzare tecnicamente la pubblicazione secondo le direttive impartite dal direttore. Dirigere le redazioni decentrate e gli uffici di corrispondenza e, insieme con il caposervizio, selezionare le notizie e attribuire i compiti specifici ai redattori dei vari settori (caporedattore).

Avere la responsabilità di una delle varie sezioni in cui si articola il giornale (cronaca, economia, politica, sport, cultura) e coordinare redattori e corrispondenti (caposervizio)

Lavorare all'interno della redazione, occupandosi della raccolta e selezione di notizie e comunicati che giungono dalle agenzie di stampa dagli inviati, dai corrispondenti e dai cronisti. Curare quindi in maniera costante e continuativa, la stesura della pagina di cui si è responsabili (redattore).

Occuparsi della scrittura degli articoli di cronaca quotidiana, che prevedono una descrizione dei fatti puntuale e il più possibile oggettiva (cronista).

Seguire sul posto un evento di grande rilevanza (inviato).

Lavorare stabilmente in una determinata località, solitamente estera, possedendo, ovviamente, un'ottima conoscenza del paese e della lingua di cui si narrano gli avvenimenti (corrispondente).

Realizzare servizi fotografici per raccontare le notizie scrivendo anche le didascalie delle singole immagini (fotoreporter).

### sbocchi professionali:

presso testate giornalistiche anche on line, emittenti radiofoniche e televisive, siti internet;  
fotoreporter free lance;  
corrispondente estero.

## Revisori di testi

### funzione in un contesto di lavoro:

Il revisore dei testi deve possedere una grande cultura ed avere una competenza da madre lingua se revisiona testi in lingua straniera. Il revisore deve possedere la padronanza della materia in questione. Attraverso il proprio intervento il revisore deve collaborare col traduttore, ed eventualmente correggerne gli errori. Il revisore deve possedere equilibrio e capacità di giudizio obiettivo, deve sapere dialogare e ascoltare (nei rapporti con i traduttori) il parere degli altri.

### competenze associate alla funzione:

Il revisore non è un correttore di bozze. Il revisore esercita l'attività dell'editing ed è quindi il responsabile della qualità del prodotto finale.

### sbocchi professionali:

editing, cross-check presso case editrici e riviste anche on line e agenzie di traduzione. mansioni di revisore presso l'Unione Europea.

1. Specialisti in risorse umane - (2.5.1.3.1)
2. Redattori di testi per la pubblicità - (2.5.4.1.3)
3. Redattori di testi tecnici - (2.5.4.1.4)

4. Giornalisti - (2.5.4.2.0)
5. Interpreti e traduttori di livello elevato - (2.5.4.3.0)
6. Revisori di testi - (2.5.4.4.2)

## ▶ QUADRO A3

### Requisiti di ammissione

Per l'ammissione al corso di Laurea Magistrale in "Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali" sono richieste le conoscenze corrispondenti al possesso di una Laurea triennale, nonché quelle conoscenze che permettono di intraprendere con successo un percorso formativo secondo questo ordinamento:

- a) accedono senza obblighi formativi aggiuntivi e quindi con accertamento automatico i laureati di I livello nella classe di Scienze della mediazione linguistica o di Lingue e culture moderne secondo il D.M. 509/99.
- b) accedono senza obblighi formativi aggiuntivi e quindi con accertamento automatico i laureati di I livello nella classe di Laurea in L-11 Lingue e culture moderne e nella classe di laurea in L-12 Mediazione linguistica D.M. 270/2004.
- c) i laureati di I livello in una classe diversa da quelle di cui al punto a) e b) devono presentare almeno 60 CFU complessivi nei settori scientifico-disciplinari qui appresso indicati
  - 1) almeno 18 cfu nel settore L-LIN/12 Lingua e traduzione - lingua inglese;
  - 2) almeno 18 cfu in uno dei settori seguenti L-LIN/04 Lingua e traduzione - lingua francese, L-LIN/07 Lingua e traduzione - lingua spagnola, L-LIN/14 Lingua e traduzione - lingua tedesca, L-LIN/18 Lingua e letteratura albanese, L-LIN/20 Lingua e letteratura neogreca, L-LIN/21 Slavistica, L-OR/12 Lingua e letteratura araba, L-OR/19 Lingue e Letterature moderne del subcontinente indiano, L-OR/21 Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia sud-orientale, L-OR/22 Lingue e letterature del Giappone e della Corea;
  - 3) almeno 12 cfu complessivamente nei settori L-FIL-LET/12 Linguistica italiana, L-LIN/01 Glottologia e linguistica, L-LIN/02 Didattica delle lingue moderne, M-FIL/05 Filosofia e teoria dei linguaggi;
  - 4) almeno 12 cfu complessivamente nei settori IUS/2 Diritto comparato, IUS/13 Diritto internazionale, IUS/14 Diritto dell'unione europea, M-DEA/01 Discipline demo-etno-antropologiche, M-GGR/02 Geografia economico-politica, M-STO/01 Storia medievale, M-STO/02 Storia moderna, M-STO/04 Storia contemporanea, SECS-P/01 Economia politica, SECS-P/07 Economia aziendale, SPS/07 Sociologia generale, SPS/08 Sociologia dei processi culturali e comunicativi.

## ▶ QUADRO A4.a

### Obiettivi formativi specifici del Corso

A conclusione del corso di Laurea Magistrale i laureati dovranno:

- possedere una competenza avanzata in due lingue (di cui almeno una europea), oltre l'italiano, con piena consapevolezza delle variazioni dovute al contesto sociolinguistico, interazionale e multimediale in cui si svolge l'attività linguistica, e alle abilità recettive e produttive dei parlanti coinvolti;
- conoscere la cultura del paese di cui si studia la lingua, nelle dimensioni storico-geografiche, economico-sociali e politiche in modo da utilizzarle nella prospettiva della comunicazione internazionale;
- possedere solide conoscenze dei metodi e degli strumenti di analisi e riflessione teorica sulle lingue, e della linguistica applicata nelle sue estensioni;
- possedere solida esperienza delle forme della comunicazione web (siti, blog, piattaforme e simili) e riportarla nelle competenze linguistiche e nelle loro estrinsecazioni professionali;
- dimostrare di possedere conoscenze sui processi comunicativi, in particolare quelli globalizzati della comunicazione istituzionale e internazionale;
- avere conseguito consapevolezza dei principi cognitivi e psicosociali del multilinguismo e del multiculturalismo, come anche delle attività fondamentali che li caratterizzano, con particolare attenzione alle varietà dei processi traduttivi che stanno alla base delle attività e delle professionalità legate alle professioni linguistiche;

- avere conseguito conoscenze nelle discipline di base delle scienze sociali, economiche e giuridiche;
- essere in grado di utilizzare le tecnologie informatiche e telematiche nello specifico ambito di competenza.

La durata normale del corso di Laurea Magistrale in Lingue moderne e traduzione per la comunicazione internazionale Ã di due anni. Per conseguire la Laurea Magistrale lo studente deve aver acquisito 120 crediti.

## ► QUADRO A4.b

### Risultati di apprendimento attesi Conoscenza e comprensione Capacità di applicare conoscenza e comprensione

#### Linguistica delle lingue straniere

##### Conoscenza e comprensione

Riflessione metalinguistica, condotta servendosi di modalità diverse, tra cui quella deduttiva e quella induttiva: capacità di elaborare, formulare, comunicare pensieri e valutazioni che abbiano come oggetto le lingue specifiche studiate, le varietà di una lingua, i significati e le forme di un testo, di una frase, di una parola

##### Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Acquisizione degli strumenti avanzati per potere operare un'analisi approfondita e ragionata delle teorie e dei metodi di traduzione. Capacità di coordinare e interpretare i dati acquisiti nell'ambito variegato e complesso della linguistica delle lingue studiate

##### Le conoscenze e capacità sono conseguite e verificate nelle seguenti attività formative:

[Visualizza Insegnamenti](#)

[Chiudi Insegnamenti](#)

LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA (LIVELLO AVANZATO) [url](#)

LETTERATURA TEDESCA E TRADUZIONE [url](#)

LETTERATURA SPAGNOLA E TRADUZIONE [url](#)

LINGUA E TRADUZIONE INGLESE (LIVELLO AVANZATO) [url](#)

LETTERATURA FRANCESE E TRADUZIONE [url](#)

LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE (LIVELLO AVANZATO) [url](#)

LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA (LIVELLO AVANZATO) [url](#)

LETTERATURA INGLESE E TRADUZIONE [url](#)

LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: INGLESE [url](#)

LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: SPAGNOLO [url](#)

LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: TEDESCO [url](#)

LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: FRANCESE [url](#)

#### LINGUISTICA

##### Conoscenza e comprensione

Acquisizione delle conoscenze e delle competenze necessarie all'individuazione e all'analisi dei fenomeni linguistici delle lingue oggetto di studio dello studente. Maturazione dell'abilità di operare utili confronti fra tali lingue. Sviluppo della capacità di padroneggiare il linguaggio specifico della disciplina.

##### Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Capacità di riconoscere e applicare in autonomia, all'analisi delle L2, i parametri fonologici, morfologici, sintattici e semantici.

##### Le conoscenze e capacità sono conseguite e verificate nelle seguenti attività formative:

[Visualizza Insegnamenti](#)

[Chiudi Insegnamenti](#)



TEORIA E TECNOLOGIE DELLA TRADUZIONE [url](#)  
SOCIOLINGUISTICA DELL'ITALIANO CONTEMPORANEO [url](#)  
LINGUISTICA GENERALE LIVELLO AVANZATO [url](#)  
LINGUISTICA TEORICA E APPLICATA [url](#)

## Umanistica

### Conoscenza e comprensione

Conoscenza della materia attraverso il supporto di libri di testo di livello avanzato e la trattazione di temi pertinenti al proprio campo di ricerca con l'acquisizione delle nozioni e dei concetti fondamentali della disciplina.

### Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Capacità di elaborare giudizi autonomi su temi storici, politici, sociali, economici e culturali nell'ambito cronologico e geografico approfondito attraverso lo studio della materia. Affinamento delle capacità di apprendimento per potersi inserire nel mondo del lavoro con un alto grado di autonomia

**Le conoscenze e capacità sono conseguite e verificate nelle seguenti attività formative:**

[Visualizza Insegnamenti](#)

[Chiudi Insegnamenti](#)

LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA LIVELLO AVANZATO [url](#)

STORIA MODERNA LIVELLO AVANZATO [url](#)

STORIA MEDIEVALE LIVELLO AVANZATO [url](#)

CRITICA LETTERARIA E LETTERATURE COMPARATE [url](#)

## Economico-giuridica

### Conoscenza e comprensione

Comprensione e apprendimento del linguaggio proprio delle discipline economico-aziendali e politico-economiche. Acquisizione dei principi di governo delle aziende e degli strumenti per la redazione di progetti economico-finanziari di micro/macro-politica economica.

### Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Capacità di applicare correttamente i modelli propri delle discipline economico-aziendali. Abilità di organizzare i rilievi e le elaborazioni per interventi nei vari aspetti della complessità dei fenomeni di micro/macro-politica economica.

**Le conoscenze e capacità sono conseguite e verificate nelle seguenti attività formative:**

[Visualizza Insegnamenti](#)

[Chiudi Insegnamenti](#)

POLITICA ECONOMICA [url](#)

ECONOMIA AZIENDALE [url](#)



QUADRO A4.c

**Autonomia di giudizio**

**Abilità  $\frac{1}{2}$  comunicative**

**Capacità  $\frac{1}{2}$  di apprendimento**

Ci si attende che, grazie all'abitudine alla considerazione complessa e approfondita di problematiche scientifiche e applicative, di cui fanno esperienza, i laureati conseguano la capacità di elaborare giudizi autonomi su questioni complesse soprattutto integrando le autonomie dei differenti saperi.

<b>Autonomia di giudizio</b>	<p>In particolare dovranno essere capaci di:</p> <p>a) raccogliere, utilizzare e interpretare i dati nel campo delle lingue e delle tradizioni, culturali e testuali, straniere, in prospettiva sia teorica sia applicata, per risolvere problemi, anche complessi, di natura linguistica, testuale, interpretativa, elaborando prospettive personali;</p> <p>b) giudicare la problematicità di situazioni concrete (ad esempio nel campo dell'insegnamento, della cooperazione e dell'integrazione nella comunicazione sociale e istituzionale), elaborando soluzioni efficaci e strategie, anche complesse e interdisciplinari, di risoluzione dei problemi.</p>
<b>Abilità comunicative</b>	<p>Ci si attende che i laureati conseguano ad alto livello le seguenti capacità :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- saper interagire oralmente, comprendendo le idee altrui ed esponendo idee autonome, sviluppando scambi dialettici nelle varie ipotesi di lavoro, con specialisti e non specialisti;</li> <li>- saper parlare in pubblico;</li> <li>- saper scrivere in modo chiaro, ben organizzato e abbastanza autorevole vari generi testuali (rapporti, lettere, pro memoria, verbali);</li> <li>- saper riassumere e valutare informazioni tratte da più fonti scritte, anche di natura e livello scientifici;</li> <li>- saper svolgere nello scritto attività come descrivere e argomentare, anche su questioni di natura tecnica e con destinatari di ogni livello;</li> <li>- conoscere gli strumenti e le applicazioni informatiche nel proprio specifico settore di competenza professionale. I suddetti risultati verranno raggiunti tramite modalità didattiche variabili in parte a seconda del settore disciplinare e integrate con interdisciplinarietà dovuta alla multimodalità delle situazioni comunicative: a) nel settore delle lingue straniere, tramite lezioni, esercitazioni di lingua, laboratorio linguistico, laboratorio di analisi e di traduzione di testi; b) negli altri settori, lezioni, stesura di elaborati originali e altri compiti da svolgere (assignments); c) nella produzione di testi su base informatica (presentazioni, forme di comunicazione web: blog, siti piattaforme).</li> </ul>
<b>Capacità di apprendimento</b>	<p>Ci si attende che, grazie alle conoscenze dichiarative e procedurali, acquisite soprattutto durante le lezioni e le esercitazioni in tutti i momenti della loro attività formativa, i laureati incrementino le loro capacità di apprendimento, anche a livelli di notevole complessità, sviluppando soprattutto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- strategie metacognitive (la riflessione sulla lingua e sul relativo processo di apprendimento);</li> <li>- strategie metacognitive nell'integrazione di strumenti e tecnologie, multimediali e informatiche, nella tradizionale attività linguistica;</li> <li>- strategie cognitive (l'esplorazione delle tipologie di intelligenza, dei differenti stili e strategie di apprendimento; l'abilità nella comprensione interazionale);</li> <li>- strategie comunicative grazie all'utilizzo delle maggiori competenze raggiunte nelle L2.</li> </ul> <p>Tali capacità e strategie consentiranno ai laureati di affrontare in modo pienamente autonomo studi successivi, sia in questi stessi campi specifici sia in altri ambiti disciplinari collegati.</p>



QUADRO A5

Prova finale

La Laurea Magistrale in "Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali" si consegue previo superamento di una prova finale, che consiste nella presentazione e discussione di una tesi elaborata in forma originale dallo studente sotto la guida di un relatore, nell'ambito di uno dei settori scientifico-disciplinari presenti nell'ordinamento del Corso di Studi, per il quale sono previsti insegnamenti nel regolamento dello stesso Corso di Studi e nel quale lo studente ha conseguito crediti. Alla tesi cartacea dovrà accompagnarsi una breve presentazione multimediale o web.

Per la determinazione dell'argomento della tesi, lo studente deve aver conseguito almeno 30 CFU. Le modalità per la determinazione e la preparazione dell'argomento della tesi nonché per la scelta del relatore sono fissate nel Regolamento del Corso di Studi secondo le linee stabilite dal Consiglio di Facoltà.

Per essere ammesso alla discussione dell'elaborato per la prova finale, che porta all'acquisizione di 30 CFU, lo studente deve

aver conseguito 90 crediti. Le modalità dello svolgimento della prova finale sono fissate nel Regolamento del Corso di Studi secondo le linee stabilite dal Consiglio di Facoltà .

Si inserisce pdf dell'allegato 2 del verbale del 05/02/2013

del Consiglio di Coordinamento dei Corsi di Laurea Lingue moderne per il web, Traduzione italiano L2 e

interculturalità , Tecnologie e didattica delle lingue e Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali, con il quale si approva il nuovo regolamento.

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: regolamento prova finale

## ▶ QUADRO B1.a | Descrizione del percorso di formazione

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Manifesto LMTRI 2013

## ▶ QUADRO B1.b | Descrizione dei metodi di accertamento

Le conoscenze e le competenze acquisite verranno verificate attraverso prove scritte (anche in itinere), esami orali e prove pratiche. A seconda della tipologia d'insegnamento sarà privilegiata una o più modalità, fra quelle elencate, ai fini dell'accertamento delle competenze acquisite. La valutazione viene espressa in trentesimi, con eventuale lode. La disciplina "Altre conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro" prevede un giudizio di idoneità con una valutazione che viene espressa secondo la seguente scala di valori: sufficiente, discreto, buono, ottimo. Ogni scheda trasparenza indica, oltre al programma d'insegnamento, le modalità di accertamento dell'acquisizione dei risultati di apprendimento da parte dello studente.

**Ogni "scheda insegnamento", in collegamento informatico al Quadro A4-b, indica, oltre al programma dell'insegnamento, anche il modo cui viene accertata l'effettiva acquisizione dei risultati di apprendimento da parte dello studente.**

Descrizione link: Schede trasparenza - manifesto 2013.14 - CdS LMTRI

Link inserito: <http://offweb.unipa.it/offweb/public/corso/visualizzaCurriculum.seam?oidCurriculum=14716&cid=55774>

## ▶ QUADRO B2.a | Calendario del Corso di Studio e orario delle attività formative





<http://www.testlettere.unipa.it/>

## ▶ QUADRO B2.b | Calendario degli esami di profitto

[http://studenti.unipa.it/utility/lista\\_cal\\_esami\\_facolta\\_lettere.php](http://studenti.unipa.it/utility/lista_cal_esami_facolta_lettere.php)

<http://portale.unipa.it/facolta/lettereefilosofia/Didattica/lauree/>

Sono garantiti i collegamenti informativi alle pagine del portale di ateneo dedicate a queste informazioni.

N.	Settori	Anno di corso	Insegnamento	Cognome Nome	Ruolo	Crediti	Ore	Docente di riferimento per corso
1.	L-FIL-LET/12	Anno di corso 1	SOCIOLINGUISTICA DELL'ITALIANO CONTEMPORANEO <a href="#">link</a>	MATRANGA VITO <a href="#">CV</a>	RU	9	45	
2.	L-LIN/02	Anno di corso 1	TEORIA E TECNOLOGIE DELLA TRADUZIONE <a href="#">link</a>	DI SPARTI ANTONINO <a href="#">CV</a>		12	60	
3.	L-LIN/03	Anno di corso 1	LETTERATURA FRANCESE E TRADUZIONE <a href="#">link</a>	LAVIERI ANTONIO <a href="#">CV</a>	RU	9	45	
4.	L-LIN/05	Anno di corso 1	LETTERATURA SPAGNOLA E TRADUZIONE <a href="#">link</a>	CANCELLIERE ENRICA <a href="#">CV</a>	PO	9	45	
5.	L-LIN/07	Anno di corso 1	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA (LIVELLO AVANZATO) <a href="#">link</a>	DI GESU' FLORIANA <a href="#">CV</a>	RU	12	60	
6.	L-LIN/10	Anno di corso 1	LETTERATURA INGLESE E TRADUZIONE <a href="#">link</a>	ANTOSA SILVIA <a href="#">CV</a>	RU	9	45	
7.	L-LIN/12	Anno di corso 1	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE (LIVELLO AVANZATO) <a href="#">link</a>	RIZZO ALESSANDRA <a href="#">CV</a>	RU	12	60	
8.	L-LIN/13	Anno di corso 1	LETTERATURA TEDESCA E TRADUZIONE <a href="#">link</a>	AUTERI LAURA <a href="#">CV</a>	PO	9	45	
9.	L-LIN/14	Anno di corso 1	LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA (LIVELLO AVANZATO) <a href="#">link</a>	PANTĂ SERENA <a href="#">CV</a>		12	60	
10.	SECS-P/02	Anno di corso 1	POLITICA ECONOMICA <a href="#">link</a>	GENNA GIACOMO <a href="#">CV</a>	RU	9	45	
11.	SECS-P/07	Anno di corso 1	ECONOMIA AZIENDALE <a href="#">link</a>	PICCIOTTO LOREDANA <a href="#">CV</a>	RU	9	45	

12.	L-FIL-LET/10	Anno di corso 2	LETTERATURA ITALIANA LIVELLO AVANZATO <a href="#">link</a>	DI GIOVANNA MARIA <a href="#">CV</a>	PA	6	30	
13.	L-FIL-LET/11	Anno di corso 2	LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA LIVELLO AVANZATO <a href="#">link</a>	LA MONACA DONATELLA <a href="#">CV</a>	RU	6	30	
14.	L-FIL-LET/14	Anno di corso 2	CRITICA LETTERARIA E LETTERATURE COMPARATE <a href="#">link</a>	DEIDIER ROBERTO <a href="#">CV</a>	PA	6	30	
15.	L-LIN/01	Anno di corso 2	LINGUISTICA GENERALE LIVELLO AVANZATO <a href="#">link</a>	ALIFFI MARIA LUCIA <a href="#">CV</a>	PA	9	45	
16.	L-LIN/01	Anno di corso 2	LINGUISTICA TEORICA E APPLICATA <a href="#">link</a>	MELAZZO LUCIO <a href="#">CV</a>	PO	9	45	
17.	L-LIN/04	Anno di corso 2	LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: FRANCESE <a href="#">link</a>	VELEZ ANTONINO <a href="#">CV</a>	PA	6	30	
18.	L-LIN/07	Anno di corso 2	LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: SPAGNOLO <a href="#">link</a>	DI GESU' FLORIANA <a href="#">CV</a>	RU	6	30	
19.	L-LIN/12	Anno di corso 2	LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: INGLESE <a href="#">link</a>	RIZZO ALESSANDRA <a href="#">CV</a>	RU	6	30	
20.	L-LIN/12	Anno di corso 2	LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: INGLESE <a href="#">link</a>	ZUMMO MARIANNA, LYA <a href="#">CV</a>	RU	6	30	
21.	L-LIN/14	Anno di corso 2	LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: TEDESCO <a href="#">link</a>			6	30	
22.	L-LIN/14	Anno di corso 2	LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: TEDESCO <a href="#">link</a>	PANTÃÈ SERENA <a href="#">CV</a>		6	30	
23.	M-STO/01	Anno di corso 2	STORIA MEDIEVALE LIVELLO AVANZATO <a href="#">link</a>	SANTORO DANIELA <a href="#">CV</a>	RU	6	30	
24.	M-STO/02	Anno di corso 2	STORIA MODERNA LIVELLO AVANZATO <a href="#">link</a>	PALERMO DANIELE <a href="#">CV</a>	RU	6	30	

▶ QUADRO B4

Laboratori e Aule Informatiche

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Aule multimediali e laboratori

▶ QUADRO B4

Sale Studio

Pdf inserito: [visualizza](#)

▶ QUADRO B4

Biblioteche

Link inserito: <http://portale.unipa.it/amministrazione/area1/ssp04/set12/bibliotechediAteneo/>

▶ QUADRO B5

Orientamento in ingresso

Il Centro Orientamento e Tutorato dell'Ateneo organizza attività di orientamento in ingresso, tutorato ed orientamento in uscita. Le iniziative di orientamento in ingresso, finalizzate a supportare lo studente durante tutta la fase di accesso ai percorsi universitari, consistono in attività informative e di consulenza individuale.

Sono programmate attività con gli studenti delle scuole superiori, iniziative con le scuole ed attivo uno sportello accoglienza per i genitori.

Sono inoltre presenti uno sportello di orientamento e accoglienza per studenti stranieri ed un servizio di counselling psicologico destinato a studenti che richiedono un sostegno psicologico per problemi di adattamento alla vita universitaria (ansia da esame, problemi relazionali, disagi personali).

Descrizione link: pagina web del Centro di Orientamento e Tutorato

Link inserito: <http://portale.unipa.it/strutture/cot/>

▶ QUADRO B5

Orientamento e tutorato in itinere

Sono stati nominati quattro tutor per il corso di studi con un rapporto di un docente ogni 25 studenti. I tutor nominati sono i proff. L. Melazzo, A.Velez, V. Matranga, F. Di Ges<sup>1</sup> che riceveranno gli studenti nei loro giorni di ricevimento con le modalità indicate nel sito della facoltà di Lettere come da link esterno.

Link inserito: <http://portale.unipa.it/persone/docenti/>

▶ QUADRO B5

**Assistenza per lo svolgimento di periodi di formazione all'esterno ( tirocini e stage)**

L'assistenza viene effettuata dagli Uffici di Presidenza di Facoltà che propongono al Liaison Office di Ateneo le Convenzioni con gli Enti e le Aziende da accreditare.

Gli Uffici curano l'assegnazione dello studente alla Azienda/Ente, l'assegnazione del Tutor universitario e di quello aziendale e forniscono una agenda di Tirocinio.

Il progetto formativo, concordato con i tutor universitario ed aziendale , viene sottoposto alla preventiva approvazione del Consiglio di CdS o dal suo Coordinatore.

Il rapporto di stage predisposto dalla studente, congiuntamente al rapporto dei due tutor, viene consegnato alle Segreterie Studenti per l'accREDITAMENTO dei CFU relativi all'attività di tirocinio, previa approvazione del Consiglio di CdS.

▶ QUADRO B5

**Assistenza e accordi per la mobilità internazionale degli studenti**

Erasmus :

prof. Laura Auteri: Bremen, Leipzig.

prof. L. Melazzo: Leiden, Timisoara.

prof. C. Prestigiacomio: Cadiz, Salamanca.

prof. A.Velez: Nizza, Ginevra.

Azioni intraprese a livello di Ateneo:

â€¢ Monitoraggio dei learning agreement degli studenti e dei learning agreement changes per eventuali e successive modifiche (studenti Erasmus, Visiting students etc)

â€¢ Attività di informazione, supporto ed orientamento agli studenti prima della partenza e durante il periodo di mobilità all'estero

â€¢ Offerta di corsi gratuiti, impartiti da parte del Centro Linguistico d'Ateneo (CLA), in lingua francese, inglese, tedesco, spagnolo, differenziati in tre livelli (basico, intermedio ed avanzato) per gli studenti dell'Ateneo in mobilità Erasmus

â€¢ Tutoring sulla didattica, fornito dai docenti coordinatori di accordi interistituzionali o dai responsabili di facoltà per la mobilità e l'internazionalizzazione

â€¢ Contributo aggiuntivo su fondi d'Ateneo a cofinanziamento della mobilità degli studenti

â€¢ Sportelli di orientamento di Facoltà gestiti dal Centro di Orientamento e Tutorato d'Ateneo (COT)

â€¢ Coordinamento, monitoraggio e supporto delle iniziative per l'integrazione degli studenti diversamente abili da parte dell'Unità Operativa Abilità Diverse, struttura d'Ateneo, che fornisce allo studente, avente diritto e che ne fa richiesta, interventi che riguardano il servizio di tutoring, di assistenza alla persona e la dotazione di attrezzature

â€¢ Borse di mobilità internazionale erogate dell'Ente Regionale per il Diritto allo studio

Descrizione link: pagina web dei programmi di mobilità internazionale

Link inserito: <http://portale.unipa.it/amministrazione/area2/uoa06/programmi-di-mobilit/>

▶ QUADRO B5

Accompagnamento al lavoro

I tutor per il corso di studi, proff. L. Melazzo, A.Velez, V. Matranga, F. Di Ges <sup>1</sup>, ricevono gli studenti nei loro giorni di ricevimento con le modalit  indicate nel sito della facolt  di Lettere. Si stanno attivando contatti con case editrici e agenzie di traduzione. Il prof. Velez, in particolare, ha preso contatti con l'agenzia di sottotitolaggio palermitana Sdtitles per perfezionare un accordo di stage e istituire uno stretto legame che possa portare gli studenti del cds a collaborare con detta agenzia. Si incoraggia e si d  assistenza alla costituzione di cooperative giovanili operanti nel campo dei servizi di traduzione e organizzazione convegni e servizi nel campo della promozione dei beni culturali e del turismo.

L'accompagnamento al lavoro si attua, inoltre, a livello di Ateneo, attraverso gli uffici competenti quali il Placement Office di Ateneo.

Descrizione link: Ufficio Placement di Ateneo

Link inserito: <http://portale.unipa.it/amministrazione/area1/set09>

▶ QUADRO B5

Eventuali altre iniziative

▶ QUADRO B6

Opinioni studenti

Indagine sull'opinione degli studenti sulla didattica: attiva dal 1999, prevede la valutazione da parte degli studenti frequentanti ciascun insegnamento, del docente, della logistica e dell'organizzazione della didattica, nonch  dell'interesse degli argomenti trattati.

L'indagine sull'opinione degli studenti   condotta mediante una procedura informatica di compilazione di un questionario accessibile dal portale studenti del sito web di Ateneo. (procedura âRIDOâ)

Lo studente accede alla compilazione dopo che sono state effettuate almeno il 70% delle lezioni previste.

Lo studente non pu  prenotare un esame n  stampare lo statino, se non ha compilato il questionario relativo all'insegnamento.

I giudizi degli studenti sono formulati secondo una scala di sei classi (per niente, appena, poco, abbastanza, molto, moltissimo) che per facilitare la lettura dei risultati sono state aggregate in due gruppi (giudizi positivi e giudizi negativi).

In allegato una scheda di sintesi dell'opinione degli studenti sulla didattica (anno accademico 2012-2013, questionari compilati fino al 30 luglio 2012)

Pdf inserito: [visualizza](#)



Gli studenti dell'Università di Palermo sono tenuti a compilare, al momento della presentazione della domanda di laurea, un questionario nell'ambito del progetto VULCANO (Vetrina Universitaria Laureati con Curricula per le Aziende Navigabile On-line, <http://vulcanostella.cilea.it/>)

VULCANO (<http://bussola.cilea.it/>) è un sistema che permette una gestione integrata delle banche dati contenenti le informazioni sulla carriera dei laureati. Obiettivi principali sono:

• Semplificare l'accesso al mondo del lavoro per i laureati;

• Promuovere l'incontro tra domanda e offerta di personale qualificato.

La sezione di tale questionario riguarda la valutazione, da parte di laureando, del percorso formativo appena ultimato. Il documento allegato è la sintesi delle risposte dei laureati nell'anno solare 2012.

Pdf inserito: [visualizza](#)

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Dati di ingresso, di percorso e di uscita AA.AA 2010/2011 - 2011/2012 - 2012/2013

Il progetto interuniversitario STELLA (Statistica in Tema di Laureati e Lavoro, <http://vulcanostella.cilea.it/>) è nato nel 2002 dalla collaborazione di un gruppo di Atenei italiani. L'obiettivo è quello di costruire un data base per monitorare le caratteristiche dei percorsi dei laureati e monitorare gli stessi una volta entrati nel mondo del lavoro.

In allegato, la sintesi dei dati raccolti con le interviste ai laureati nell'anno solare 2011, condotte a 12 mesi dalla laurea.

Pdf inserito: [visualizza](#)

Al fine di uniformare e centralizzare la ricognizione delle opinioni delle Aziende convenzionate su stage/tirocini verrà utilizzato dall'A.A. 2013/2014 il format di questionario, esitato dal Presidio di Qualità di Ateneo, scaricabile link in calce:

Link inserito: [http://portale.unipa.it/ateneo/.content/documenti/pqa/questionario\\_stage\\_definitivo.docx](http://portale.unipa.it/ateneo/.content/documenti/pqa/questionario_stage_definitivo.docx)

Commissione Paritetica Docenti - Studenti:

prof. Vincenzo Guarrasi, Coordinatore della Commissione Paritetica Docenti-Studenti,

Prof / Dott. Floriana Di Ges  (Docente del CdS   L-LIN/07 Lingua e traduzione spagnola)

Sig.ra De Lisi Alessandra (Studente partecipante alla Commissione Paritetica Docenti/Studenti)

Gruppo di Riesame:

Prof. Lucio Melazzo (Coordinatore del CdS)   Responsabile del Riesame

Prof Antonino Velez (Docente del CdS, L-LIN/04 Lingua e traduzione francese)

Prof / Dott. Floriana Di Ges  (Docente del CdS   L-LIN/07 Lingua e traduzione spagnola)

Commissione di Gestione A.Q.

Prof. Aliffi Maria Lucia (Coordinatore della Commissione)

Prof. Melazzo Lucio (Coordinatore del Corso di laurea magistrale)

Prof. Deidier Roberto

Prof/Dott. Matranga Vito

Dott.ssa Rubino Anna Maria (T.A.)

Il gruppo di riesame ha operato esclusivamente per il primo riesame, relativo all'AA 2012/2013. A partire dall'anno accademico 2013/2014 l'attiv  di riesame verr  portata avanti dalla commissione AQ del corso di studio che sar  integrata dal presidente/coordinatore

Descrizione link: Organi Collegiali relativi alla responsabilit  della AQ del CDS

Link inserito: <http://portale.unipa.it/facolta/lettereefilosofia/struttura/organi.html>

La Commissione di Gestione della A.Q.   stata nominata con delibera del CdS del 08.05.2013.

La programmazione dei lavori e le relative scadenze di attuazione delle iniziative saranno stabilite nella seduta di insediamento.

Descrizione link: Organi Collegiali relativi alla responsabilit  della AQ del CDS

Link inserito: <http://portale.unipa.it/facolta/lettereefilosofia/struttura/organi.html>

La scadenza per il riesame annuale Ã" fissata al 20 dicembre. I verbali di riesame saranno approvati dal Presidio di Qualita' di Ateneo e dal Nucleo di Valutazione. Il primo verbale, relativo all'AA 2012/2013, Ã" stato approvato dal NdV nella seduta del 22/04/2013

## Scheda Informazioni

<b>Università</b>	Università degli Studi di PALERMO
<b>Nome del corso</b>	Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali
<b>Classe</b>	LM-38 - Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale
<b>Nome inglese</b>	Modern Languages and Translation for International Communications
<b>Lingua in cui si tiene il corso</b>	italiano
<b>Eventuale indirizzo internet del corso di laurea</b>	<a href="http://portale.unipa.it/facolta/lettereefilosofia">http://portale.unipa.it/facolta/lettereefilosofia</a>
<b>Tasse</b>	Pdf inserito: <a href="#">visualizza</a>

## Referenti e Strutture

<b>Presidente (o Referente o Coordinatore) del CdS</b>	MELAZZO Lucio
<b>Organo Collegiale di gestione del corso di studio</b>	Consiglio di Corso di laurea magistrale in Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali
<b>Struttura didattica di riferimento ai fini amministrativi</b>	Scienze Umanistiche
<b>Altri dipartimenti</b>	Scienze Economiche, Aziendali e Statistiche (SEAS)

## Docenti di Riferimento

N.	COGNOME	NOME	SETTORE	QUALIFICA	PESO	TIPO SSD	Incarico didattico
1.	ANTOSA	Silvia	L-LIN/10	RU	.5	Affine	1. LETTERATURA INGLESE E TRADUZIONE
2.	DEIDIER	Roberto	L-FIL-LET/14	PA	1	Affine	1. CRITICA LETTERARIA E LETTERATURE COMPARATE
							1. LINGUA E TRADUZIONE

3.	DI GESU'	Floriana	L-LIN/07	RU	1	Caratterizzante	SPAGNOLA (LIVELLO AVANZATO)
4.	GENNA	Giacomo	SECS-P/02	RU	.5	Caratterizzante	1. POLITICA ECONOMICA
5.	LA MONACA	Donatella	L-FIL-LET/11	RU	.5	Affine	1. LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA LIVELLO AVANZATO
6.	MATRANGA	Vito	L-FIL-LET/12	RU	1	Caratterizzante	1. SOCIOLINGUISTICA DELL'ITALIANO CONTEMPORANEO
7.	MELAZZO	Lucio	L-LIN/01	PO	.5	Caratterizzante	1. LINGUISTICA TEORICA E APPLICATA
8.	VELEZ	Antonino	L-LIN/04	PA	1	Caratterizzante	1. LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: FRANCESE

✓ requisito di docenza (numero e tipologia) verificato con successo!

✓ requisito di docenza (incarico didattico) verificato con successo!



## Rappresentanti Studenti

COGNOME	NOME	EMAIL	TELEFONO
---------	------	-------	----------

Rappresentanti degli studenti non indicati



## Gruppo di gestione AQ

COGNOME	NOME
Aliffi	Maria Lucia
Deidier	Roberto
Matranga	Vito
Rubino	Anna Maria
Melazzo	Lucio



## Tutor

COGNOME	NOME	EMAIL
MELAZZO	Lucio	
VELEZ	Antonino	
DI GESU'	Floriana	
MATRANGA	Vito	

## Programmazione degli accessi

Programmazione nazionale (art.1 Legge 264/1999)	No
Programmazione locale (art.2 Legge 264/1999)	Si - Posti: 100

### Requisiti per la programmazione locale

La programmazione locale è stata deliberata su proposta della struttura di riferimento del: 04/02/2013

- Sono presenti sistemi informatici e tecnologici

## Titolo Multiplo o Congiunto

Non sono presenti atenei in convenzione

## Sedi del Corso

<b>Sede del corso: Viale delle Scienze edificio 12 s.n. 90128 - PALERMO</b>	
Organizzazione della didattica	semestrale
Modalità di svolgimento degli insegnamenti	Convenzionale
Data di inizio dell'attività didattica	01/10/2013
Utenza sostenibile	100

## Eventuali Curriculum



## Altre Informazioni



### Codice interno all'ateneo del corso

#### Modalità di svolgimento

convenzionale

#### Massimo numero di crediti riconoscibili

12 DM 16/3/2007 Art 4 [Nota 1063 del 29/04/2011](#)



## Date



<b>Data del DM di approvazione dell'ordinamento didattico</b>	09/05/2012
<b>Data del DR di emanazione dell'ordinamento didattico</b>	22/05/2012
Data di approvazione della struttura didattica	19/01/2012
Data di approvazione del senato accademico	06/03/2012
Data della relazione tecnica del nucleo di valutazione	22/01/2009
Data della consultazione con le organizzazioni rappresentative a livello locale della produzione, servizi, professioni	28/10/2008 -
Data del parere favorevole del Comitato regionale di Coordinamento	28/01/2009



## Sintesi della relazione tecnica del nucleo di valutazione

Denominazione coerente con gli obiettivi formativi e con il nome della classe.

Il CdL Ã di nuova istituzione , ma non sono descritti le esigenze ed i criteri della nuova istituzione

Non risulta la sintesi delle consultazioni con le organizzazioni rappresentative a livello locale .

Gli obiettivi formativi ed il percorso didattico atto a conseguirli sono descritti con ampiezza di considerazioni e con coerenza.

I risultati di apprendimento attesi, espressi dai Descrittori di Dublino , sono descritti adeguatamente. Ogni descrittore indica le modalitÃ , la tipologia di attivitÃ formativa e gli strumenti didattici con cui i diversi risultati attesi vengono conseguiti e verificati.

Le conoscenze richieste per l'accesso sono ben definite ma non si evince la previsione della verifica della preparazione, distinta rispetto al possesso dei requisiti curricolari.

Gli sbocchi occupazionali sono descritti adeguatamente e sono coerenti con il livello di laurea

La presenza fra le attivitÃ affini di settori giÃ<sup>1</sup> previsti dal decreto per la classe consente la possibilitÃ di articolare in modo approfondito e trasversale specifici percorsi formativi nei settori linguistico, giuridico, comunicativo e informatico

Il progetto formativo appare ben strutturato e ampiamente giustificato



## Sintesi del parere del comitato regionale di coordinamento

Il Corso di laurea " di nuova istituzione e il progetto formativo appare ben strutturato e ampiamente giustificato. Gli sbocchi occupazionali sono descritti adeguatamente, sono coerenti con il livello di laurea e con le attività previste dal Decreto per la Classe.

Il Comitato esprime pertanto parere favorevole.



## Note relative alle attività di base



## Note relative alle altre attività

Giustificazione range di 24-30 CFU attribuito alla prova finale: Già adottata nel RAD 2010/2011 e approvata dal MIUR, la scelta del range 24 - 30 cfu per la prova finale vuole riservarsi la possibilità di adeguare 6 cfu alle reali possibilità di sviluppo del Corso di Studi.



## Motivazioni dell'inserimento nelle attività affini di settori previsti dalla classe o Note attività affini

Vista la particolare focalizzazione interdisciplinare del corso di laurea, la presenza fra le attività affini di settori già previsti dal decreto per la classe consente la possibilità di articolare in modo approfondito e trasversale specifici percorsi formativi nei settori linguistico, giuridico, comunicativo e informatico.



## Note relative alle attività caratterizzanti

Giustificazione del range 24 - 30 cfu attribuito alla prova finale:

Già adottata nel RAD 2010/2011 e approvata dal MIUR, la scelta del range 24 - 30 cfu per la prova finale vuole riservarsi la possibilità di adeguare 6 cfu alle reali possibilità di sviluppo del Corso di Studi.



## Attività caratterizzanti

ambito disciplinare	settore	CFU		minimo da D.M. per l'ambito
		min	max	

Discipline semiotiche, linguistiche e informatiche	ING-INF/05 Sistemi di elaborazione delle informazioni L-FIL-LET/12 Linguistica italiana L-LIN/01 Glottologia e linguistica	15	18	-
Lingue moderne	L-LIN/04 Lingua e traduzione - lingua francese L-LIN/06 Lingua e letterature ispano-americane L-LIN/07 Lingua e traduzione - lingua spagnola L-LIN/09 Lingua e traduzione - lingue portoghese e brasiliana L-LIN/11 Lingue e letterature anglo-americane L-LIN/12 Lingua e traduzione - lingua inglese L-LIN/14 Lingua e traduzione - lingua tedesca L-LIN/15 Lingue e letterature nordiche L-LIN/16 Lingua e letteratura nederlandese L-LIN/18 Lingua e letteratura albanese L-LIN/19 Filologia ugro-finnica L-LIN/20 Lingua e letteratura neogreca L-LIN/21 Slavistica L-OR/07 Semitistica-lingue e letterature dell'Etiopia L-OR/08 Ebraico L-OR/12 Lingua e letteratura araba L-OR/19 Lingue e Letterature moderne del subcontinente indiano L-OR/21 Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia sud-orientale L-OR/22 Lingue e letterature del Giappone e della Corea	21	36	-
Scienze economico-giuridiche, sociali e della comunicazione	IUS/02 Diritto privato comparato IUS/13 Diritto internazionale IUS/14 Diritto dell'unione europea SECS-P/02 Politica economica SECS-P/07 Economia aziendale SPS/06 Storia delle relazioni internazionali SPS/08 Sociologia dei processi culturali e comunicativi	9	12	-
<b>Minimo di crediti riservati dall'ateneo</b> minimo da D.M. 48:		48		
<b>Totale Attività Caratterizzanti</b>			48 - 66	



### Attività affini

ambito disciplinare	settore	CFU		minimo da D.M. per l'ambito
		min	max	
	ING-INF/05 - Sistemi di elaborazione delle informazioni IUS/13 - Diritto internazionale			



Attività formative affini o integrative	L-FIL-LET/10 - Letteratura italiana			
	L-FIL-LET/11 - Letteratura italiana contemporanea			
	L-FIL-LET/14 - Critica letteraria e letterature comparate			
	L-LIN/02 - Didattica delle lingue moderne			
	L-LIN/03 - Letteratura francese			
	L-LIN/05 - Letteratura spagnola	12	27	12
	L-LIN/10 - Letteratura inglese			
	L-LIN/13 - Letteratura tedesca			
	L-LIN/18 - Lingua e letteratura albanese			
	L-LIN/20 - Lingua e letteratura neogreca			
	L-OR/12 - Lingua e letteratura araba			
	M-STO/01 - Storia medievale			
	M-STO/02 - Storia moderna			
	SPS/06 - Storia delle relazioni internazionali			
SPS/08 - Sociologia dei processi culturali e comunicativi				

---

**Totale Attività Affini** 12 - 27

---

## ▶ Altre attività

ambito disciplinare		CFU min	CFU max
A scelta dello studente		9	12
Per la prova finale		24	30
Ulteriori attività formative (art. 10, comma 5, lettera d)	Ulteriori conoscenze linguistiche	0	6
	Abilità informatiche e telematiche	0	6
	Tirocini formativi e di orientamento	-	-
	Altre conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro	0	9
Minimo di crediti riservati dall'ateneo alle Attività art. 10, comma 5 lett. d		3	
Per stages e tirocini presso imprese, enti pubblici o privati, ordini professionali		-	-

---

**Totale Altre Attività** 36 - 63

---

## ▶ Riepilogo CFU

**CFU totali per il conseguimento del titolo**

**120**

Range CFU totali del corso

96 - 156



## Offerta didattica erogata

	coorte	CUIN	insegnamento	settori insegnamento	docente	settore docente	ore di didattica assistita
1	2012	201323530	<b>CRITICA LETTERARIA E LETTERATURE COMPARATE</b>	L-FIL-LET/14	<b>Docente di riferimento</b> Roberto DEIDIER <i>Prof. IIa fascia</i> Università degli Studi di PALERMO	L-FIL-LET/14	30
2	2013	201333045	<b>ECONOMIA AZIENDALE</b>	SECS-P/07	Loredana PICCIOTTO <i>Ricercatore</i> Università degli Studi di PALERMO	SECS-P/07	45
3	2013	201333072	<b>LETTERATURA FRANCESE E TRADUZIONE</b>	L-LIN/03	Antonio LAVIERI <i>Ricercatore</i> Università degli Studi di PALERMO	L-LIN/04	45
4	2013	201333346	<b>LETTERATURA INGLESE E TRADUZIONE</b>	L-LIN/10	<b>Docente di riferimento (peso .5)</b> Silvia ANTOSA <i>Ricercatore</i> Università degli Studi di PALERMO	L-LIN/10	45
5	2012	201323568	<b>LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA LIVELLO AVANZATO</b>	L-FIL-LET/11	<b>Docente di riferimento (peso .5)</b> Donatella LA MONACA <i>Ricercatore</i> Università degli Studi di PALERMO	L-FIL-LET/11	30
6	2013	201332973	<b>LETTERATURA SPAGNOLA E TRADUZIONE</b>	L-LIN/05	Enrica CANCELLIERE <i>Prof. I fascia</i> Università degli Studi di PALERMO	L-LIN/05	45
7	2013	201332941	<b>LETTERATURA TEDESCA E TRADUZIONE</b>	L-LIN/13	Laura AUTERI <i>Prof. I fascia</i> Università degli Studi di PALERMO	L-LIN/13	45
					Alessandra RIZZO		

8	2013	201333044	LINGUA E TRADUZIONE INGLESE (LIVELLO AVANZATO)	L-LIN/12	Ricercatore Università degli Studi di PALERMO	L-LIN/12	60
9	2013	201332829	LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA (LIVELLO AVANZATO)	L-LIN/07	<b>Docente di riferimento</b> Floriana DI GESU' Ricercatore Università degli Studi di PALERMO	L-LIN/07	60
10	2013	201333166	LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA (LIVELLO AVANZATO)	L-LIN/14	SERENA PANTÀ Docente a contratto		60
11	2012	201321164	LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: FRANCESE	L-LIN/04	<b>Docente di riferimento</b> Antonino VELEZ Prof. IIa fascia Università degli Studi di PALERMO	L-LIN/04	30
12	2012	201321166	LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: SPAGNOLO	L-LIN/07	Carla PRESTIGIACOMO Prof. IIa fascia Università degli Studi di PALERMO	L-LIN/07	30
13	2012	201325820	LINGUISTICA TEORICA E APPLICATA	L-LIN/01	<b>Docente di riferimento (peso .5)</b> Lucio MELAZZO Prof. Ia fascia Università degli Studi di PALERMO	L-LIN/01	45
14	2013	201332832	POLITICA ECONOMICA	SECS-P/02	<b>Docente di riferimento (peso .5)</b> Giacomo GENNA Ricercatore Università degli Studi di PALERMO	SECS-P/02	45
15	2013	201333310	SOCIOLINGUISTICA DELL'ITALIANO CONTEMPORANEO	L-FIL-LET/12	<b>Docente di riferimento</b> Vito MATRANGA Ricercatore Università degli Studi di PALERMO	L-FIL-LET/12	45
16	2012	201328026	STORIA MEDIEVALE LIVELLO AVANZATO	M-STO/01	Patrizia SARDINA Prof. IIa fascia Università degli Studi di PALERMO	M-STO/01	30

17	2013	201333165	<b>TEORIA E TECNOLOGIE DELLA TRADUZIONE</b>	L-LIN/02	ANTONINO DI SPARTI <i>Docente a contratto</i>	60	
						ore totali	750



## Offerta didattica programmata

Attività caratterizzanti	settore	CFU Ins	CFU Off	CFU Rad
Discipline semiotiche, linguistiche e informatiche	L-FIL-LET/12 Linguistica italiana	27	18	15 - 18
	↳ <i>SOCIOLINGUISTICA DELL'ITALIANO CONTEMPORANEO (1 anno) - 9 CFU</i>			
	L-LIN/01 Glottologia e linguistica			
	↳ <i>LINGUISTICA GENERALE LIVELLO AVANZATO (2 anno)</i>			
↳ <i>LINGUISTICA TEORICA E APPLICATA (2 anno)</i>				
Lingue moderne	L-LIN/04 Lingua e traduzione - lingua francese	72	30	21 - 36
	↳ <i>LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE (LIVELLO AVANZATO) (1 anno)</i>			
	↳ <i>LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: FRANCESE (2 anno)</i>			
	L-LIN/07 Lingua e traduzione - lingua spagnola			
	↳ <i>LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA (LIVELLO AVANZATO) (1 anno)</i>			
	↳ <i>LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: SPAGNOLO (2 anno)</i>			
	L-LIN/12 Lingua e traduzione - lingua inglese			
	↳ <i>LINGUA E TRADUZIONE INGLESE (LIVELLO AVANZATO) (1 anno) - 12 CFU</i>			
	↳ <i>LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: INGLESE (2 anno)</i>			
	L-LIN/14 Lingua e traduzione - lingua tedesca			
	↳ <i>LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA (LIVELLO AVANZATO) (1 anno)</i>			
	↳ <i>LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: TEDESCO (2 anno)</i>			

Scienze economico-giuridiche, sociali e della comunicazione	SECS-P/02 Politica economica	18	9	9 - 12
	↳ <i>POLITICA ECONOMICA (1 anno)</i>			
	SECS-P/07 Economia aziendale			
	↳ <i>ECONOMIA AZIENDALE (1 anno)</i>			
<b>Minimo di crediti riservati dall'ateneo: 48 (minimo da D.M. 48)</b>				
<b>Totale attività caratterizzanti</b>			57	48 - 66

Attività affini	settore	CFU Ins	CFU Off	CFU Rad
Attività formative affini o integrative	L-FIL-LET/10 Letteratura italiana	78	27	12 - 27 min 12
	↳ <i>LETTERATURA ITALIANA LIVELLO AVANZATO (2 anno)</i>			
	L-FIL-LET/11 Letteratura italiana contemporanea			
	↳ <i>LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA LIVELLO AVANZATO (2 anno)</i>			
	L-FIL-LET/14 Critica letteraria e letterature comparate			
	↳ <i>CRITICA LETTERARIA E LETTERATURE COMPARATE (2 anno)</i>			
	L-LIN/02 Didattica delle lingue moderne			
↳ <i>TEORIA E TECNOLOGIE DELLA TRADUZIONE (1 anno) - 12 CFU</i>				
	L-LIN/03 Letteratura francese			
	↳ <i>LETTERATURA FRANCESE E TRADUZIONE (1 anno)</i>			
	L-LIN/05 Letteratura spagnola			
	↳ <i>LETTERATURA SPAGNOLA E TRADUZIONE (1 anno)</i>			
	L-LIN/10 Letteratura inglese			

↳ LETTERATURA INGLESE E TRADUZIONE (1 anno)			
L-LIN/13 Letteratura tedesca			
↳ LETTERATURA TEDESCA E TRADUZIONE (1 anno)			
M-STO/01 Storia medievale			
↳ STORIA MEDIEVALE LIVELLO AVANZATO (2 anno)			
M-STO/02 Storia moderna			
↳ STORIA MODERNA LIVELLO AVANZATO (2 anno)			
<b>Totale attività Affini</b>		27	12 - 27

Altre attività		CFU	CFU Rad
A scelta dello studente		9	9 - 12
Per la prova finale		24	24 - 30
Ulteriori attività formative (art. 10, comma 5, lettera d)	Ulteriori conoscenze linguistiche	-	0 - 6
	Abilità informatiche e telematiche	-	0 - 6
	Tirocini formativi e di orientamento	-	-
	Altre conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro	3	0 - 9
Minimo di crediti riservati dall'ateneo alle Attività art. 10, comma 5 lett. d		3	
Per stages e tirocini presso imprese, enti pubblici o privati, ordini professionali		-	-
<b>Totale Altre Attività</b>		36	36 - 63

**CFU totali per il conseguimento del titolo**

**120**

**CFU totali inseriti**

120

96 - 156